

CARTAS DE LOS LECTORES

Sexo y sexa

Quiero agradecer a Quim Monzó su acertado artículo "Manda huevos y huevas" (10/II/2011) por mostrarnos la estupidez lingüística a la que hemos llegado a base de personajes públicos, sobre todo de la esfera cultural y política, que hablan y redactan leyes lindando en la incompetencia lingüística y confundiendo al ciudadano en general.

Quisiera también subrayar, tal como se intuye en su artículo, que la traducción española de la palabra inglesa *gender* aplicada a personas o animales no es género, sino sexo, tal como sabemos todos los que hemos vivido en países anglosajones y hemos tenido que rellenar diferentes impresos; lo que me hace suponer que una traducción desafortunada ha dado lugar a este extendido desvarío lingüístico del que es ahora imposible volver atrás, a menos que para no herir susceptibilidades les llamemos sexo y sexa.

JUAN MARÍA ADELANTADO
Valldoreix

Pagar per embrutar

Arran dels episodis de contaminació atmosfèrica a Barcelona, vull manifestar que estic d'acord amb Assumpta Farran, directora de Qualitat Ambiental de la Generalitat, quan demana que no es faci alarmisme sobre la situació ("Barcelona, mal; Madrid, mucho peor", 11/II/2011). No cal fer alarmisme, però sí pedagogia política i ambiental de debò, per desenvolupar mesures legítimes i dissuasives en l'ús del transport privat a les grans ciutats. Londres, per exemple, imposa un peatge de 15 euros al dia a qualsevol vehicle que circuli pel centre des de l'any 2003 i ha aconseguit reduir-hi la contaminació.

Per tant, i amb el risc que em titllin "d'ecologista i d'esqueres", llanço la següent proposta al nou Govern: prenguin el problema de la qualitat de l'aire com una qüestió de salut pública i no d'ideari polític, i siguin valents. Estableixin una mesura com la de Londres o, si són menys ambiciosos, posin lectors electrònics de matrícula a les vies d'entrada a Barcelona. Independentment de l'estratègia que adoptin, però,

emprin els ingressos exclusivament per a l'extensió i la millora del transport públic a la ciutat i la seva àrea metropolitana, incloent-hi la xarxa de rodalies.

ESTEVE CORBERA ELIZALDE
Subscriber
Barcelona

Polució i 80 km/h

Mucho se está hablando estos días sobre la contaminación en las grandes ciudades como Madrid y Barcelona, tanto que incluso se ha retrasado la medida de suprimir la velocidad máxima de 80 km/h. Según Francesc Homs, portavoz del Govern, no hay relación entre contaminación y la velocidad de los coches. Según el conseller de Interior, Felip Puig, de quien depende el Servei Català de Trànsit, la reducció a 80 km/h no empeora la calidad del aire ni perjudica la seguridad vial. Entonces, ¿por qué se ha retrasado la aplicación de la nueva medida de CiU? ¿Por qué el tripartito limitó la velocidad a 80 km/h en el área metropolitana?

Yo vivo en Castelldefels y he tenido que sufrir a diario las consecuencias de esta absurda y contradictoria medida, ya que durante su aplicación se ha incrementado el número de accidentes en la C-31 sur (autovía de Castelldefels) y en la C-32 sur (autopista del Garraf), mientras que ha disminuido en otras vías donde no se aplicó. Además, varios estudios demostraron que no se disminuía la contaminación.

La sensación que nos produce a los ciudadanos es que desde el tripartito no hubo más que un afán recaudatorio, porque sólo sirvió para fastidiar a los contribuyentes, a costa de su paciencia y de su bolsillo. En las pasadas elecciones tuvieron la respuesta de los votantes a esta y otras medidas igual de eficaces.

JOSÉ ANTONIO VARELA
Castelldefels

Vehículos diésel

Ara, degut al anticicló i coincidint amb la modificació de la velocitat variable als accessos a Barcelona, es torna a parlar molt de la contaminació. Un dels principals contaminants són els vehi-

cles, tant d'ús privat com de transport públic. Al nostre país s'ha produït un important augment del parc de vehicles diésel, tant particulars com de transport públic, furgonetes i camions.

Els vehicles diésel són especialment contaminants, amb emissió de partícules sòlides que produeixen la negror en forma de pols que podem veure a les nostres ciutats. Ara aquesta pol·lució s'està començant a corregir amb els filtres de partícules que es van incorporant als vehicles nous; tanmateix són centenars de milers els que no estan equipats amb aquest element. L'altre important i preocupant contaminant és el diòxid de nitrogen

EL LECTOR EXPONE

¿El Cairo o Cairo?

En el programa *Informe semanal* del pasado sábado repitieron hasta la saciedad el nombre de la capital de Egipto sin su correspondiente y obligatorio artículo. De forma que, tanto en la voz de la reportera como en el texto sobreimpreso en pantalla, apareció reiteradamente Cairo y brilló absolutamente por su ausencia El Cairo. ¿Podría alguien aclararme si es que la Real Academia Española (RAE) ha modificado últimamente las normas de uso del artículo en los topónimos? Gracias.

DORA HUERTA
Barcelona

LA RESPUESTA

Omisión incorrecta

Si decimos Perú o el Perú, la Real Academia Española considera que ambas formas son correctas. Lo mismo sucede con la Argentina, el Líbano o el Canadá, aunque -reconoce la RAE- hoy se tiende a suprimir el artículo. Ahora bien, algunos topónimos incluyen preceptivamente ese artículo: El Salvador, La Haya, El Cairo... En estos casos, su omisión es, simple y llanamente, una incorrección. Esa tendencia periodística a comerse innecesariamente algunos artículos ha consolidado formas como Moncloa o Naciones Unidas, en las que el buen uso del idioma aconseja la elegante presencia del artículo: la Moncloa o las Naciones Unidas. En el caso de Cairo o Salvador, la tendencia a la articulofagia deviene, además, un error gramatical.

MAGÍ CAMPS MARTÍN
Responsable lingüístico de 'La Vanguardia'

(NO_x). Es calcula que cada any moren més de 6.000 persones a tota Espanya, entre d'altres causes, per contaminació dels vehicles per NO_x. Per què les autoritats han propiciat aquest augment del parc de vehicles diésel? Com arreglem aquest problema? Han de pagar per això els altres tipus de vehicles: gasolina, híbrids o elèctrics?

CARLES RUSIÑOL AGUILAR
Castelldefels

Curiositats del iogurt

Què tenen en comú un amant esporàdic i un responsable ambiental? Resposta: els iogurts i les seves dates de caduci-

tat. El dilluns, Ada Parellada a *La Contra* diu que per evitar que els matrimonis puguin caducar com els iogurts res millor que algun amant esporàdic. El dijous Manuel Ludevid, en el seu article "Como un yogur", afirma que els responsables ambientals tenen, també com els iogurts, la seva data de caducitat. M'agraden aquestes coincidències. Potser agradin també als creatius de les empreses iogurteres. Noves idees per a noves campanyes.

MARCEL ALBET GUINART
Sant Cugat del Vallès

L'oportunitat de Sortu

L'esquerra abertzale està intentant dur a terme un camí polític en el qual es reflecteixi la seva ideologia i al mateix temps que milers de ciutadans bascos tinguin l'oportunitat de dir la seva mitjançant els seus vots. Tot i així, sembla ser que el pas que han fet declarant en públic que Sortu condemna tot tipus de violència no és suficient. El Govern espanyol vol assegurar-se'n que tots els estatuts del partit compleixen amb la legalitat, cosa que em sembla perfecta. Però també penso que si el que es vol aconseguir de veritat és la pau i la fi del conflicte, en aquest cas es necessita una predisposició per totes dues parts per a que aquest conflicte tingui un final feliç.

OLATZ MUNIOZGUREN
Barcelona

Primàries patètiques

El cara a cara de Montserrat Tura i l'actual alcalde de Barcelona, Jordi Hereu, va resultar patètic fins l'avorriment. El partit que porta manant a Barcelona des de l'any 1979 vol fer creure als soferts contribuents que té els mandataris més transparents del món. El poble sap que ho fan per exigències del guió. El PSC ha utilitzat sempre l'estratègia de col·locar els seus alcaldes a dit. Abans que un finalitzi el seu mandat -perquè l'han ascendit a ministre, cònsol, etcètera- col·loquen el nou aspirant i, d'aquesta manera, quan arriben les eleccions, i gràcies a la propaganda institucional, els barcelonins ja coneixen el seu candidat, que

LA FOTO DEL LECTOR

Grúa municipal mal aparcada

El lector Jordi Vidal Bernades es el autor de esta fotografía, tomada en la plaza Camp d'en Prats de Palafrugell. "Potser -se pregunta el lector- que donem una mica d'exemple, no? Per què quan aparquem a una zona de càrrega i descàrrega ve la grua en un minut i en canvi quan la mateixa grua aparca malament ningú diu res? Qué està passant a Palafrugell?"

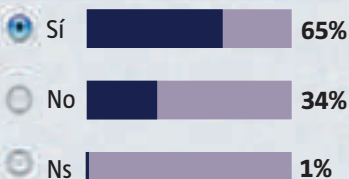
Los lectores pueden enviar sus fotografías a cartas@lavanguardia.es. Es imprescindible que vayan firmadas con nombre y apellidos y debe constar la dirección, el teléfono y el DNI o el pasaporte. *La Vanguardia* se reserva el derecho de publicar aquellas que considere oportuno.



EL CONTADOR

¿Sería partidario de prohibir fumar en los estadios de fútbol?

Han opinado **3.564 personas**
Hasta las **21.00 horas**



LA PREGUNTA DE MAÑANA

¿Cree que Mestalla es un escenario adecuado para la final de la Copa del Rey?

Vote en www.lavanguardia.es/participacion/encuestas o enviando un mensaje al 25522 con la palabra VOTAR espacio 1, 2 ó 3, según sea la opción elegida Sí, No o Ns. Coste del mensaje 1,39 (IVA incluido)